Packing list

HOERBIGER

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

190648

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 960
Quantità effettiva: ~
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 02/06/2018
Firma

Customer No.: Submi. No.:
3205342
Our Vendor No.:
91000644I
Packing List No./Date
80703319 /01.06.2018
Your Order No./Date
550003189307/04.10.2017
Our Order No./Date
30008694/06.10.2017
Forwarder:
Schweitzer GmbH & Co.
Customer / supplier code
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:
Ex works, packing included

180186166
5908210903
180186321

Unloading point:
14248

Gross Weight	*Nr. colli*	*Net Weight*	*Mode of Shipment*
566,660 KG	1	473,280 KG	Truck

Item	*Part Number / Description*	*Weight/Unit*	*Quantity*
0010	S0550589400A HUB SYSTEM Ø72 Your Number: 0550589400		
	Batch: 0000078599 EEC Origine 09 Bavaria	473,280 KG	960 PC

by special pick up

Packing list:

1 X EUROPALETTE

Packing list

HOERBIGER

Packing listno./Date
80703319/01.06.2018

48	X	TBA550211
960	X	S0550589400A
		HUB SYSTEM Ø72
1	X	A1208

2 Egzemplarz dla odbiorcy
Egzemplar für den Empfänger
Copy for consignee

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Antriebstechnik **HOERBIGER**
HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Werk 2
Martina-Hoerbiger-Str. 5
86956 Schongau

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfanger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 Modugno (Bari)

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtfurer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

"MOTOREX"
Grzegorz Smerek
98-200 Sieradz, ul. P.O.W. 73/1
Tel. 0048 515 095 075
NIP 827 101 59 86, REG. 731028107
POS 8101

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Ausfiererungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data objęcia towaru przez przewoźnika (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Antriebstechnik **HOERBIGER**
HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Werk 2
Martina-Hoerbiger-Str. 5
86956 Schongau

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

5 Załączone dokumenty
Beigefugte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nammen Marks and Nos	**7** Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	**8** Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	**9** Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	**10** Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	**11** Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	**12** Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
	2 EURO-Pal.				1227	

Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's Instructions

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

02 GIU 2018

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payement for carriage

☐ Przewoźne zapłacone/Frei/Carriage paid

☐ Przewoźne nieopłacone/Unfrei/Carriage forward

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Wahrung Currency	Odbiorca Empfanger Consignee
Przewoźne Fracht Carriage charges			
Bonifikaty Ermassigungen Deductions			
Saldo/Zuschlange/ /Balance			
Dopłaty Nebengebuhren Supplem.charges			
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous +			
Razem Gesamtsumme Total to be paid			

21 Wystawiono w / dnia / 20
Augefertigt in / am / 20
Established in / on / 20

15 Zapłata/Ruckerstattung/Cash on deliver

Antriebstechnik **HOERBIGER**

22 HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
Werk 2
Martina-Hoerbiger-Str. 5
86956 Schongau
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

1.6.18

23 "MOTOREX"
Grzegorz Smerek
98-200 Sieradz, ul. P.O.W. 73/1
Tel. 0048 515 095 075
NIP 827 101 59 86, REG. 731028107
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano/Gut empfangen/Goods received
Miejscowość / dnia / 20
Ort / am / 20
Place / on / 20

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfangers
Signature and stamp of the consignee

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsability
1–15 włącznie oraz einschliesslich Including and
19+20+22 Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces farmed with heavy lines must filled in by teh carrier.

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.